Mezentius.

Beitrag zur lateinischen Grammatik.

Der Etruskische contemptor divom schreibt sich in den Vergilschen Handschriften folgendermaßen: MEZENTIVS in allen nur einmal, grade wo er zuerst vorkommt: Aen. VII 648 PRM, vereinzelt: IX 522 PMF, VIII 7 501 PM, VIII 482 PR, X 204 742 PV, VIII 569 IX 586 X 150 689 716 729 762 768
E
897 XI 16 P, VII 654 RM, MZNTIVS VIII 7 P. Dagegen MEZZENTIVS VIII 7 501 569 IX 522 586 X 150 204 689 716 729 742 762 768 897 XI 16 und MEZZENTI XI 7 in R, desgleichen VIII 482 569 IX 586 X 150 204 689 716 729 742 762 768 897 XI 16 und XI 7 in M, aber hier an sämmtlichen Stellen, ausgenommen IX 586 und X 204, corrigirt: MEŻZENTIVS und MEŻZENTI. Endlich MEDIENTIVS VII 654 P, und so auch Nonius 272, 21 zu X 762. Die Schreibung mit doppeltem Z findet sich also im Palatinus kein einziges Mal, während die Handschrift, aus der Romanus und Mediceus geflossen sind, sie offenbar constant durchführt, was freilich der Corrector des letzteren, dessen Hinneigung zur Schule des Palatinus sich auch sonst in vielen Beispielen bemerklich macht, wiederum mißbilligte. Die Verdoppelung des Z wurde natürlich von denen verlangt, welche dasselbe als eine einfache Muta ansahen, geläugnet aber von denen, die es zu den Doppelconsonanten zählten. Jene Ansicht vertrat besonders Verrius Flaccus, ihm widersprechen, zum Theil mit specieller Beziehung auf den Namen Mezentius, alle Grammatiker des Putschischen Corpus, als unter andern, die Schneider 325 fgg. verzeichnet,

Charisius p. 1 und 3, Maximus Victorinus 1945, Scaurus 2257, Probus 1390. 1431. An der zuletzt genannten Stelle (Probi inst. gramm. I 14, 2 Lind.) erfordert der Zusammenhang folgende durch Klammern angedeutete Ergänzung: 'hanc rationem et in z observabis; sive enim in eam vocalis desinat, sive excipiatur, quoniam duplex est, facit positione longam. Et sane in hac est aliquid obscurum, quod in Latinis (latina Putsch, latino Lindemann nach seinem Wiener Codex und der Ascensiana) non est, quia illae (die lateinischen Consonanten und Doppelconsonanten, illa P. und L.) diducunt [sonum ita, ut dubitari non possit, cui] syllabae inhaereat, haec autem ita duplicem efficit sonum, ut cui accommodata sit ignoretur, ut: Mezenti ducis exuvias. Ergo illi errare noscuntur qui hanc dupliciter scribunt'. Eine längere Auseinandersetzung widmet der Natur des z Velius Longus, die freilich in kläglicher Gestalt bei Putsch 2216 folgendermaßen gedruckt ist: nam (zu tilgen) ex semivocalibus excludunt quidam literam x, ea scilicet ratione, qua antiqui nostri repudiaverunt id quod apud Graecos est ψ. Nam z lingua Latina non agnoscit, ideoque nec mentio illius [Z. 5] unquam fuit, nisi primo postquam (postquam primo?) peregrina nomina hunc sonum induxerunt. quod si cui nomen videtur Mezenti, sciat solitum esse scribi per duas ss, et sic enuntiari. atque has tres literas semivocales pleriq; tradiderunt. Verrio Flacco placet mutas esse, [Z. 10] quoniam a mutis incipiant, uno a c, altera a p. quod si aliquos movet, quod in semivocalem desinant, sciant, inquit, Z literā sic scribi ab his qui putant illam ex σ et δ constare, ut sine muta finiatur. Mihi videtur nec aliena sermoni fuisse, [Z. 15] cum inveniatur in carmine Saliari, et esse aliud z, aliud sigma, &σδ nec eandem potestatem, nec eundem sonum esse si secundum diversas dialectos, id est, linguas enuntiētur. Dores n. dicere μελίσδει, ν alios μελίζειν. Alii κεφαλήν, [Z. 20] alii ὄμματα, alii θάλαττα dicunt, cū idem dicāt. nā et ipsum παιζειν apud alios, dicitur παίσδειν, nam idem est ζ et δ. sic quomodo non idem est σιγμα et z. Denique si quis secundum

naturam vult excutere hanc literam, id est, z, inveniet du-[Z. 25]-plicem non esse, si modo illam aure sinceriore exploraverit nam et simpliciter scripta aliter sonare potest, et aliter geminata; quod omnino duplici literae non accidit, ne geminetur. Scribe enim per unum z, et consule aurem, non erit [Z. 30] ἄζηχας quomodo ἄδεχας: sed geminatae eaedem ἀζζηχής quomodo ἀσσηχής. Et plane si quid supervenerit me dicente sonum huius literae, inveniet eundem tenorem quo coeperunt. Si quis ψ aut ξ, novissimum audiet s ex prioribus [Z. 35] literis, unde hae duplices incipiunt, sonum nullum ex mutis evellunt'.

Versuchen wir, ob wir ohne weitre handschriftliche Hülfe mit diesem Kauderwelsch zu Stande kommen. Selbstverständlich ist, daß Zeile 6 in dem Einwurf die Hauptsache fehlt, nämlich: quod si cui Latinum nomen videtur Mezenti. Ferner werden die Worte des Verrius Flaccus, die von Z. 9 an citirt werden, direkt wohl so geheißen haben: 'x et ψ et z mutae sunt, quoniam a mutis incipiunt, una a c, altera a p. quod si aliquos movet, quod in semivocalem desinant, sciant z literam sic (nämlich = ds, wie Marius Victorinus 2453 P. annimmt) non scribi ab his, qui putant illam ex s et d constare, ut s (oder a s) incipiat, muta finiatur'. Das 'tertia a d', was Schneider S. 379 hinter 'altera a p' einschalten will, kann man wohl entbehren; allzu künstlich aber ist sein Vorschlag zu construiren und zu lesen: 'sic scribi . . . . ut sane muta finiatur', wo das Natürliche ist, sic auf das in semivocalem desinere zu beziehen und ut dem unmittelbar Vorhergehenden anzureihen.

Daß man übrigens Mesdentius wirklich vor Zeiten geschrieben hätte, ist freilich nicht für den einzelnen Fall aus Maximus Victorinus 1945 zu beweisen: 'literae peregrinae sunt y et z, quae [peregrinae zu tilgen] propter Graeca quaedam assumptae sunt, ut Hylas zephyrus, quae si Graeca non essent, Hoelas et sdephoerus (Depherus P. vgl. Schneider 377 und Ritschl ind. lect. aest. 1856 S. VII) diceremus. quarum y inter vocales habetur, inter mutas z duplex, quae loco duarum consonan-

tium apud nos fungitur, nec aliter metri ratio constare potest in illo versu: ubi est Mezentius (Aen. X 897 ubi nunc M.), siquidem Me brevis est syllaba, verum excipitur a duplici z, quae si assumpta non esset, per s et d Mesdentium scriberemus'. Aber daß die Ausdrucksweise des y durch oe und des z durch sd wirklich einen Vertreter in der Literatur gehabt hat, und welchen, denke ich bei nächster Gelegenheit wahrscheinlich zu machen. Das TEPHYRIS, was der Palatinus ecl. V 5 bietet, hat man zunächst als CEPHYRIS zu interpretiren (denn die Vertauschung des c mit t ist in den Vergilhandschriften ganz gewöhnlich), dann aber vielleicht auf sephyris zu beziehn. Um nun im Folgenden seine eigne Ansicht von der Ursprünglichkeit des z in der lateinischen Sprache zu beweisen, beruft sich Velius Longus erstens auf das Vorkommen desselben im Saliarischen Liede, zweitens auf seine phonetische Geltung, die durch das Sigma nicht hinreichend ersetzt sei. Und wenn auch wirklich, so konnte er etwa fortfahren, eine Zeit lang das Doppel-s als Surrogat für z hat dienen müssen, so beweist das doch nichts für die Identität des Klangs, eben so wenig als aus der Vertauschung gewisser Buchstaben in Griechischen Dialekten auf ihre Gleichheit geschlossen werden kann. In andrer Absicht, um die Verwandtschaft zu zeigen, stellt Priscian p. 551 analoge Beispiele zusammen: 'quin etiam s simplex habet aliquam cum supra dictis' (d t z) 'cognationem, unde saepe pro z eam solemus geminatam ponere, ut patrisso pro *πατρίζω*, pytisso pro *πυτίζω*, massa pro *μᾶζα*, et Doris *τύ* pro *σύ* . . . Attici autem *θάλαττα* pro *θάλασσα*' u. s. w. Machen wir uns dieses Attici zu Nutze für alii und alios Z. 19–21, so ist klar, daß die unattischen Formen für *κεφαλή*, *ὄμματα*, *θάλαττα* auch dabei gestanden haben müssen, und daß die ganz gleichartigen *μελίσδειν* und *παίσδειν* ungebührlich auseinander gerissen sind. Außerdem lehrt schon die abhängige Construktion Z. 16, die das videtur Z. 14 doch nimmermehr verantworten kann, ebenso als die Zusammenhanglosigkeit des Sinns, daß etwas ausgefallen ist. Endlich wird sich Z. 22 durch eine sehr einfache Umstellung der Schluß

von selbst fügen. Wir schlagen also vor: 'nam ipsius Graeci sermonis literarum videmus nec eandem potestatem nec eundem sonum esse, si secundum diversas dialectos, id est linguas, enuntientur: Dores enim dicere μελίσδειν, Atticos μελίζειν. Et ipsum παίζειν apud Atticos, dicitur παίσδειν. Quid? quod Attici κεφαλήν quod Macedones (Cramer anecd. Oxon. 2,456, Etym. M. 179,13. 498,42, und Schol. Nicandri Alex. 424) κέβλην, Attici ὄμματα, quod Aeoles ὄππατα, Attici θάλαττα dicunt, cum idem dicant Dores θάλασσα. Iam quomodo non idem est ζ et σδ, sic non idem est σῖγμα et z'. Daß nun z kein Doppelconsonant wie ξ und ψ sei, sondern eine muta, wie Verrius Flaccus behauptet hatte, sucht unser Grammatiker weiter durch seine Verdopplungsfähigkeit zu erhärten. Er appelliert wieder zunächst an ein griechisches Beispiel, bei dem die Aussprache zugleich durch die Ableitung, wenigstens nach der Annahme der meisten Grammatiker, verbürgt war. Nämlich: 'scribe enim per unum ζ et consule aurem, non' (nonne Schneider) 'erit ἀζηχής quomodo ἀδιεχής (Etym. M. 22, 48) sed geminatae eaedem ἀζζηχής quomodo ἀσσηχής?' Dasselbe wird nun an einem lateinischen Wort zu zeigen gewesen sein. Am nächsten lag das schon oben berührte und von allen Grammatikern bei der Besprechung von z herangezogne Mezentius. Daß z auch im Lateinischen durch di dargestellt werden konnte, wie Aeolisch nicht nur διά durch ζά, sondern auch καρδία durch καρζά, Διόνυσος durch Ζόννυξος, leidet nach mehrfachen Spuren und Andeutungen keinen Zweifel.

Erstens das oskische ziculus = dieculus, das in verschiednen Formen auf der Bantinischen Tafel wiederkehrt (Mommsen unterit. Dial. 216, Aufrecht und Kirchhoff umbr. Denkm. 107), dann die von Schneider 385 fg. beigebrachten, zum Theil dem plebejischen Latein entlehnten Formen wie lactidiatus catomidiare gargaridiare glycyrridia. Dahin gehört die Bemerkung des Diomedes 417 'pro hac (z) veteres quidam i vocalem, nonnulli duas ss ponere solebant, unde iugum dictum est veluti ζυγόν et Iuppiter veluti Ζεύς pater (vgl. Diiovis), et Messentius u. s. w.'

Wenn ferner Servius Ge. II 126 bemerkt: Media] di sine sibilo proferenda est, Graecum enim nomen est, et Media provincia est, so geht daraus hervor daß das Adjectivum media schon von den Römern ungefähr wie das italiänische mezza gesprochen wurde. Das meint auch Priscian p. 551 P. wenn er sagt: d et t cum aspiratione sive sine ea et cum his z duplex (d. h. litera duplex) seien mit einander verwandt, unde saepe d scribentes Latini hanc exprimunt sono ut meridies hodie; antiquissimi quoque Medentius dicebant pro Mezentius. Hier war aber eben deshalb aus Parisinus, Bongarsianus, Sangallensis von erster Hand, und dem Halberstadiensis vielmehr Medientius aufzunehmen und ebenso S. 561 'pro ζ vero, quod pro sd coniunctis accipitur, s vel ss vel d posuisse (sc. inveniuntur veteres), ut . . . . Saguntum, massa pro Ζάκυνθος, μᾶζα; odor quoque ἀπὸ τοῦ ὄζειν, Sethus pro Ζῆθος dicentes et Medentius pro Mezentius, wo wiederum die Pariser, die Halberstädter und die Karlsruher Handschrift Medientius haben. Es verdient daher Beachtung, wenn der Bambergensis des Nonius p. 472, 3 in dem Vers aus Aen. XI 660 die Amazonen Amadiones nennt, und die dreimalige Variante des Lipsiensis im Plautinischen Mercator 340. 343. 345 hiacyntho und hiacynthust für Zacyntho und Zacynthiust ist auch auf ein diacynthus zurückzuführen. Jedenfalls haben wir alle Veranlassung bei Velius Longus aus dem ἀδιεχής zu schließen, daß er auch Mezentius in Medientius aufgelöst habe. Und wirklich bietet sich Z. 32 das sinnlose me dicente sehr bequem hierfür dar, im Uebrigen aber sind wir wenigstens sicher den Gedanken zu treffen, wenn wir schreiben: 'et plane si quis superadiecerit z in nomine Medienti, sonum huius literae inveniet eundem tenorem sequi: quod contra si quis ψ aut ξ geminaverit, novissimum audiet s, ex prioribus literis mutis, unde hae duplices incipiunt, sonum nullum evellet.'

Also Messentius oder Medientius konnte z. B. Cato in den Origines schreiben, Mezentius kam in der Augusteischen Zeit in

Aufnahme, wie auch Petrus Diaconus 1582 P. (und fast wörtlich übereinstimmend Isidor origg. I 4, 15) berichtet: 'a Graecis duas Augustus literas mutuavit Romanis y et z, et hae usque ad Augusti tempus non scribebantur, sed pro z duas ss ponebant, pro y vero i scribebant.' Ueber die alte Form Auskunft zu geben hatte Verrius Flaccus in seinen Etruscorum libri Gelegenheit, seine Vorschrift aber über die Verdoppelung des z bezog sich nur auf die Fälle, wo es Position machen soll. Daher wird er nicht nur Mezzentius an allen Stellen der Aeneis empfohlen haben, sondern auch gazza, wie der Mediceus II 263 und V. 40 hat, während gaza I, 119 RM, II 263 P und V 40 PR geben. Daß seine orthographischen Ansichten jedoch schon bei seinen Lebzeiten Widerspruch erfuhren, wissen wir von Sueton de gramm. 19, der den Scribonius Aphrodisiensis als seinen Widersacher nennt. Auf wessen Auctorität aber speciell das Mezentius des Palatinus zurückzuführen ist, kann nur im Zusammenhang der ganzen Untersuchung über die Gewährsmänner unsrer ältesten Vergilhandschriften erörtert werden. Daß Vergil selbst entweder überall oder wenigstens hier und da noch, eben in Ungewißheit über die zu wählende Orthographie, Medientius schrieb, ist wohl möglich, wenn sich auch bei zona Zacynthos Amazon zephyrus (außer der einen oben berührten) keine Variante findet.

Bern.

O. Ribbeck.